

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
II <i>Oznámenia</i>		
OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE		
<b>Komisia</b>		
2008/C 31/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady COMP/M.5000 – Metinvest/Trametal/Spartan) <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 31/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady COMP/M.3821 – Rheinmetall/Diehl/AIM) <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 31/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady COMP/M.4701 – Generali/PPF Insurance Business) <sup>(1)</sup> .....	2
2008/C 31/04	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady COMP/M.4934 – KazMunaiGaz/Rompetrol) <sup>(1)</sup> .....	2
IV <i>Informácie</i>		
INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE		
<b>Komisia</b>		
2008/C 31/05	Výmenný kurz eura .....	3
2008/C 31/06	Správny výbor Európskych spoločenstiev pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov — Prepočítavací kurz mien podľa nariadenia Rady (EHS) č. 574/72 .....	4

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2008/C 31/07	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 70/2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom .....	6
2008/C 31/08	Litovský vnútroštátny postup pridelovania limitovaných práv na poskytovanie leteckých prepravných služieb .....	8
2008/C 31/09	Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom pôsobiacim vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001 .....	12

## V Oznamy

## ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

**Komisia**

2008/C 31/10	Výzva na podávanie návrhov týkajúcich sa akcií zameraných na presun prepravy, katalyzátorov, námorných diaľnic, zamedzenia dopravy a spoločnej vzdelávacej akcie v rámci druhého programu Marco Polo (Nariadenie (ES) č. 1692/2006 Európskeho parlamentu a Rady, Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 1) .....	13
2008/C 31/11	Výzva na predloženie návrhov – GR EAC/04/08 — Tempus IV – Reforma vyššieho vzdelávania prostredníctvom medzinárodnej spolupráce univerzít .....	14

**Európska agentúra pre lieky**

2008/C 31/12	Nábor pre európsku agentúru pre lieky (Londýn) .....	16
--------------	--	----

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

**Komisia**

2008/C 31/13	Predbežné oznámenie o koncentracii (Vec COMP/M.5030 – Swiss Life/AWD) — Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní <sup>(1)</sup> .....	17
2008/C 31/14	Predbežné oznámenie o koncentracii (Vec COMP/M.5023 – Cofatech Servizi/Edison) — Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní <sup>(1)</sup> .....	18



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## II

(Oznámenia)

## OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

## KOMISIA

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii  
(Prípád COMP/M.5000 – Metinvest/Trametal/Spartan)**

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 31/01)

Dňa 17. januára 2008 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32008M5000. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://eur-lex.europa.eu>)

---

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii  
(Prípád COMP/M.3821 – Rheinmetall/Diehl/AIM)**

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 31/02)

Dňa 19. augusta 2005 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v nemčine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
  - v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32005M3821. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**  
**(Prípád COMP/M.4701 – Generali/PPF Insurance Business)**

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 31/03)

Dňa 3. decembra 2007 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32007M4701. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://eur-lex.europa.eu>)

---

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**  
**(Prípád COMP/M.4934 – KazMunaiGaz/Rompetrol)**

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 31/04)

Dňa 19. novembra 2007 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
  - v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32007M4934. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

## IV

(Informácie)

## INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

## KOMISIA

Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

4. februára 2008

(2008/C 31/05)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,4829	TRY	Turecká líra	1,7253
JPY	Japonský jen	158,5	AUD	Austrálsky dolár	1,6336
DKK	Dánska koruna	7,4526	CAD	Kanadský dolár	1,4824
GBP	Britská libra	0,7502	HKD	Hongkongský dolár	11,568
SEK	Švédská koruna	9,41	NZD	Novozélandský dolár	1,8662
CHF	Švajčiarsky frank	1,6158	SGD	Singapurský dolár	2,0974
ISK	Islandská koruna	95,98	KRW	Juhokórejský won	1 397,93
NOK	Nórska koruna	8,029	ZAR	Juhoafrický rand	10,9411
BGN	Bulharský lev	1,9558	CNY	Čínsky juan	10,6597
CZK	Česká koruna	25,751	HRK	Chorvátska kuna	7,2348
EEK	Estónska koruna	15,6466	IDR	Indonézska rupia	13 664,18
HUF	Maďarský forint	256,8	MYR	Malajzijský ringgit	4,789
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	60,28
LVL	Lotyšský lats	0,698	RUB	Ruský rubel	36,317
PLN	Poľský zlotý	3,5725	THB	Thajský baht	46,12
RON	Rumunský lei	3,6347	BRL	Brazílsky real	2,5813
SKK	Slovenská koruna	33,314	MXN	Mexické peso	16,0033

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

**SPRÁVNY VÝBOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV PRE SOCIÁLNE ZABEZPEČENIE MIGRUJÚ-  
CICH PRACOVNÍKOV**

**Prepočítavací kurz mien podľa nariadenia Rady (EHS) č. 574/72**

(2008/C 31/06)

Článok 107 odsek 1, 2 a 4 nariadenia (EHS) č. 574/72

Referenčné obdobie: január 2008

Obdobie predkladania žiadostí: apríl, máj, jún 2008

1-2008	EUR	BGN	CZK	DKK	EEK	LVL	LTL	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	26,0497	7,45046	15,6466	0,698195	3,45280	256,030	3,60915
1 BGN =	0,511300	1	13,3192	3,80942	8,00010	0,356987	1,76542	130,908	1,84536
1 CZK =	0,0383882	0,0750796	1	0,286010	0,600645	0,0268025	0,132547	9,82853	0,138549
1 DKK =	0,134220	0,262507	3,49639	1	2,10009	0,0937117	0,463435	34,3643	0,484420
1 EEK =	0,0639116	0,124998	1,66488	0,476171	1	0,0446228	0,220674	16,3633	0,230667
1 LVL =	1,43226	2,80122	37,3100	10,6710	22,4101	1	4,94532	366,702	5,16925
1 LTL =	0,289620	0,566439	7,54451	2,15780	4,53157	0,202211	1	74,1514	1,04528
1 HUF =	0,00390579	0,00763895	0,101745	0,0290999	0,0611124	0,00272701	0,0134859	1	0,0140966
1 PLN =	0,277074	0,541900	7,21768	2,06433	4,33526	0,193451	0,956680	70,9391	1
1 RON =	0,270733	0,529499	7,05251	2,01708	4,23605	0,189024	0,934787	69,3157	0,977116
1 SKK =	0,0298094	0,0583012	0,776526	0,222094	0,466416	0,0208128	0,102926	7,63210	0,107587
1 SEK =	0,106029	0,207372	2,76203	0,789966	1,65900	0,0740291	0,366098	27,1467	0,382675
1 GBP =	1,33824	2,61733	34,8607	9,97050	20,9389	0,934353	4,62068	342,630	4,82991
1 NOK =	0,125682	0,245809	3,27398	0,936388	1,96650	0,0877506	0,433955	32,1784	0,453605
1 ISK =	0,0105822	0,0206966	0,275662	0,078842	0,165575	0,00738842	0,0365381	2,70935	0,0381926
1 CHF =	0,617161	1,20704	16,0768	4,59813	9,65647	0,430899	2,13093	158,012	2,22743

1-2008	RON	SKK	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	3,69368	33,5465	9,43136	0,747250	7,95659	94,4986	1,62032
1 BGN =	1,88858	17,1523	4,82225	0,382069	4,06820	48,3171	0,828471
1 CZK =	0,141794	1,28779	0,362053	0,0286856	0,305439	3,62763	0,0622012
1 DKK =	0,495765	4,5026	1,26588	0,100296	1,06793	12,6836	0,217480
1 EEK =	0,236069	2,14401	0,602774	0,047758	0,508519	6,03956	0,103557
1 LVL =	5,29032	48,0474	13,5082	1,07026	11,3959	135,347	2,32073
1 LTL =	1,06976	9,71572	2,73151	0,216419	2,30439	27,3687	0,469278
1 HUF =	0,0144267	0,131025	0,0368369	0,00291860	0,0310768	0,369092	0,00632864
1 PLN =	1,02342	9,29484	2,61318	0,207043	2,20456	26,1831	0,448949
1 RON =	1	9,08213	2,55338	0,202305	2,15411	25,5839	0,438675
1 SKK =	0,110106	1	0,281143	0,0222751	0,237181	2,81695	0,0483009
1 SEK =	0,391638	3,55690	1	0,0792303	0,843631	10,0196	0,171802
1 GBP =	4,94303	44,8932	12,6214	1	10,6478	126,462	2,16838
1 NOK =	0,464229	4,21618	1,18535	0,0939159	1	11,8768	0,203645
1 ISK =	0,0390871	0,354994	0,0998042	0,00790752	0,0841979	1	0,0171465
1 CHF =	2,27959	20,7036	5,82067	0,461174	4,91050	58,3209	1

1. Nariadenie (EHS) č. 574/72 ustanovuje, že prepočítavací kurz na istú menu, čiastok uvedených v inej mene, je kurz vypočítaný Komisiou a založený na mesačnom priemere, počas referenčného obdobia vymedzeného v odseku 2, referenčného výmenného kurzu mien zverejneného Európskou centrálnou bankou.
2. Referenčné obdobie je nasledovné:
  - mesiac január pre prepočítavací kurz platný od 1. apríla,
  - mesiac apríl pre prepočítavací kurz platný od 1. júla,
  - mesiac júl pre prepočítavací kurz platný od 1. októbra,
  - mesiac október pre prepočítavací kurz platný od 1. januára.

Prepočítavací kurz mien bude uverejnený v druhom *Úradnom vestníku Európskej únie* (séria „C“) v mesiacoch február, máj, august a november.

---

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

**Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 70/2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom**

(2008/C 31/07)

Číslo pomoci	XA 7042/07		
Členský štát	Nemecká spolková republika		
Región	—		
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu pomoc	Richtlinien des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (BMELV) über die Verwendung des Zweckvermögens des Bundes bei der Landwirtschaftlichen Rentenbank (LR), Ziffer 2.1 vorwettbewerbliche Entwicklungsvorhaben und Ziffer 2.2 Markt- und Praxiseinführung		
Právny základ	§ 2 Abs. 1 des Gesetzes über das Zweckvermögen des Bundes bei der Landwirtschaftlichen Rentenbank vom 12. August 2005 (BGBl. I S. 1363), zuletzt geändert durch Art. 175 der Neunten Zuständigkeitsanpassungsverordnung vom 31. Oktober 2006 (BGBl. I S. 24077)		
Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej podniku	Schéma štátnej pomoci	Predkonkurenčná rozvojová činnosť Celková ročná výška ako dotácia	1,5 mil. EUR
		Uvádžanie na trh a uvádzanie do praxe Celková ročná výška ako pôžička so zvýhodneným úročením	2,5 mil. EUR
	Individuálna štátna pomoc	Celková výška pomoci	—
		Garantované úvery	—
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia		Áno
Dátum implementácie	24. 8. 2007		
Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci	30. 6. 2008		
Účel pomoci	Pomoc pre MSP		Áno
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP		Áno
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Landwirtschaftliche Rentenbank		
	Hochstr. 2 D-60313 Frankfurt am Main		
Veľká individuálna štátna pomoc	V súlade s článkom 6 nariadenia		Áno



Číslo pomoci	XA 7043/07		
Členský štát	Nemecká spolková republika		
Región	Celé územie štátu		
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Richtlinie über die Förderung der Beratung landwirtschaftlicher Unternehmen vor und während einer Umstellung des Betriebes auf ökologischen Landbau		
Právny základ	Allgemeinen Vorschriften zu §§ 23, 44 der Bundeshaushaltsordnung (BHO)		
Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej podniku	Schéma štátnej pomoci	Celková ročná výška	1 mil. EUR
		Garantované úvery	—
	Individuálna pomoc	Celková výška pomoci	—
		Garantované úvery	—
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia		Áno
Dátum implementácie	Podpísaná 13. 8. 2007, nadobúda účinnosť po zverejnení (pravdepodobne koncom augusta 2007)		
Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci	31. 12. 2010		
Účel pomoci	Pomoc pre MSP		Áno
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia oprávnené na pomoc pre MSP		Nie
	Pomoc obmedzená na špecifické odvetvia		Áno
	Ťažba uhlia		
	Všetky výrobné sektory		
	alebo		
	Oceliarsky priemysel		
	Lodiarsky priemysel		
	Priemysel syntetických vlákien		
	Automobilový priemysel		
	Iné výrobné odvetvia		
	Spracovanie a odbyt poľnohospodárskych výrobkov		Áno
	Všetky služby		
	alebo		
	Dopravné služby		
	Finančné služby		
	Iné služby		
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)		
	Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn		
Veľká individuálna štátna pomoc	—		

**Litovský vnútroštátny postup pridelovania limitovaných práv na poskytovanie leteckých prepravných služieb**

(2008/C 31/08)

V súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 847/2004 o rokovaníach a vykonávaní dohôd o leteckej dopravnej službe medzi členskými štátmi a tretími krajinami, Európska komisia uverejňuje nasledujúci vnútroštátny postup rozdelenia prepravných práv medzi oprávnených leteckých dopravcov Spoločenstva v prípadoch, keď sú tieto práva obmedzené v zmysle dohôd o leteckej dopravnej službe s tretími krajinami.

**„Nariadenie Ministra dopravy a komunikácií litovskej republiky, ktorým sa schvaľuje harmonogram postupov skúmania žiadostí o určenie prevádzkovateľa leteckých dopravných služieb medzi litovskou republikou a krajinami, ktoré nie sú členskými štátmi európskeho spoločenstva alebo európskeho hospodárskeho priestoru, postupov pridelovania, rozdeľovania a rušenia prepravných práv a konzultácií so zúčastnenými tretími stranami**

Vilnius, 7. september 2007

Nariadenie č. 3-298

Konajúc v záujme vykonania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 847/2004 z 29. apríla 2004 o rokovaníach a vykonávaní dohôd o leteckej dopravnej službe medzi členskými štátmi a tretími krajinami (Ú. v. EÚ 2004, mimoriadne vydanie, kapitola 7, zväzok 8, s. 193), týmto schvaľujem Harmonogram postupov skúmania žiadostí o určenie prevádzkovateľa leteckých dopravných služieb medzi Litovskou republikou a krajinami, ktoré nie sú členskými štátmi Európskeho spoločenstva alebo Európskeho hospodárskeho priestoru, postupov pridelovania, rozdeľovania a rušenia prepravných práv a konzultácií so zúčastnenými tretími stranami (v prílohe).

Minister dopravy a komunikácií,

Algirdas BUTKEVIČIUS

SCHVÁLENÉ nariadením č. 3-298 ministra dopravy a komunikácií Litovskej republiky zo 7. septembra 2007

HARMONOGRAM POSTUPOV SKÚMANIA ŽIADOSTÍ O URČENIE PREVÁDZKOVATEĽA LETECKÝCH DOPRAVNÝCH SLUŽIEB MEDZI LITOVSKOU REPUBLIKOU A KRAJINAMI, KTORÉ NIE SÚ ČLENSKÝMI ŠTÁTMI EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA ALEBO EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU, POSTUPOV PRIDEĽOVANIA, ROZDEĽOVANIA A RUŠENIA PREPRVNÝCH PRÁV A KONZULTÁCIÍ SO ZÚČASTNENÝMI TRETÍMI STRANAMI

**I. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**

1. V Harmonograme postupov skúmania žiadostí o určenie prevádzkovateľa leteckých dopravných služieb medzi Litovskou republikou a krajinami, ktoré nie sú členskými štátmi Európskeho spoločenstva alebo Európskeho hospodárskeho priestoru, postupov pridelovania, rozdeľovania a rušenia prepravných práv a konzultácií so zúčastnenými tretími stranami (ďalej len ‚harmonogram‘) sa stanovujú postupy pridelovania, rozdeľovania, obmedzenia a rušenia prepravných práv medzi oprávnených leteckých dopravcov Spoločenstva určených na využívanie prepravných práv na trasách do tretej krajiny alebo tretích krajín a z tretej krajiny alebo tretích krajín (ďalej len ‚prepravné práva‘). V harmonograme sa tiež stanovujú postupy konzultácií so zúčastnenými tretími stranami a účasti leteckých dopravcov Spoločenstva so sídlom v Litovskej republike (ďalej len ‚letecký dopravca Spoločenstva‘) na rokovaníach s tretími stranami.

2. Cieľom harmonogramu je stanoviť postupy pri rozdeľovaní prepravných práv, ktoré zabezpečia spravodlivú a efektívnu hospodársku súťaž medzi leteckými dopravcami Spoločenstva a rozvoj civilného letectva s príslušným zreteľom na záujmy obchodu a cestovného ruchu a hospodársky rozvoj regiónov.

3. Prepravné práva sa rozdelia medzi oprávnených leteckých dopravcov Spoločenstva nediskriminačným a transparentným spôsobom. Informácie o prepravných právach na základe dvojstranných dohôd o leteckých dopravných službách uzatvorených Litovskou republikou a rozhodnutia o prepravných právach prijaté v súlade s týmto harmonogramom sa uverejňujú na internetových stránkach ministerstva dopravy a komunikácií ([www.transp.lt](http://www.transp.lt)) a Správy civilného letectva ([www.caa.lt](http://www.caa.lt)).

4. V prípade, že sa v súlade s článkom 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 847/2004 z 29. apríla 2004 leteckí dopravcovia a ostatné zúčastnené strany musia zúčastniť na rokovaníach s tretími stranami o dvojstranných dohodách o leteckej dopravnej službe, so všetkými leteckými dopravcami Spoločenstva so sídlom na území Litovskej republiky sa musí zaobchádzať rovnako. Informácie o plánovaných rokovaníach týkajúcich sa dohôd o leteckej dopravnej službe medzi Litovskou republikou a tretími stranami sa uverejnia na internetových stránkach ministerstva dopravy a komunikácií a Správy civilného letectva.

5. Leteckí dopravcovia Spoločenstva, ktorí chcú poskytovať leteckú dopravnú službu na trase s obmedzenými prepravnými právami alebo na trase medzi Litovskou republikou a krajinou, ktorá nie je členom Európskej únie (ďalej len „tretia krajina“) a s ktorou Litovská republika neuzavrela dohodu o leteckej dopravnej službe, informujú ministerstvo dopravy a komunikácií o svojich zámeroch a požiadavkách. Také informácie sa vezmú do úvahy počas príprav na rokovania Litovskej republiky o dohodách o leteckej dopravnej službe.

## II. POSTUP PREDKLADANIA ŽIADOSTÍ O PREPRVNÉ PRÁVA

6. Letecký dopravca Spoločenstva, ktorý chce nadobudnúť prepravné práva na trase z Litovskej republiky do tretej krajiny alebo tretích krajín a do Litovskej republiky z tretej krajiny alebo tretích krajín, musí ministerstvu dopravy a komunikácií predložiť žiadosť o prepravné práva (ďalej len „žiadosť“).

7. Žiadosť musí obsahovať tieto informácie a doklady:

7.1. údaje o žiadateľovi: názov podniku a jeho právna forma, registračné číslo, sídlo podniku a telefónne číslo,

7.2. údaje o licencií na prevádzkovanie leteckej dopravy: orgán, ktorý vydal licenciu, a dátum vydania, číslo a druh licencie (kópia licencie), ako aj informácie o počte akcií vo vlastníctve, vrátane štátnej príslušnosti akcionára a druhu akcií, ktoré má vo vlastníctve, a stanov podniku (kópia),

7.3. kópiu osvedčenia leteckého prevádzkovateľa,

7.4. údaje o lietadlách, ktoré plánuje využívať na trase: typy a registračné značky,

7.5. opis leteckých dopravných služieb, ktoré dopravca plánuje na príslušnej trase poskytovať (počet letov za týždeň, letecké vybavenie, prípadné medzipristátia, pravidelnosť služieb (celoročné alebo sezónne),

7.6. dostupnosť služieb a podpora zákazníka (sieť predaja leteniek, elektronické služby atď.),

7.7. plánovaný dátum začatia leteckej dopravnej služby,

7.8. tarify uplatňované na trase a podmienky, ktorým podlieha ich uplatňovanie,

7.9. súvaha leteckého dopravcu, vrátane výkazu ziskov a strát, údaje o pohybe hotovosti za predchádzajúci a tento finančný rok, ako aj prognózy na nasledujúce dva roky,

7.10. údaje a dokumenty stanovené v odseku 20 tohto harmonogramu.

8. Žiadosti o prepravné práva musia byť vypracované v litovskom jazyku.

9. Žiadosti leteckých dopravcov Spoločenstva skúma komisia zriadená v súlade s nariadením ministra dopravy a komunikácií, ktorá pozostáva z piatich členov, pričom traja členovia sú z ministerstva dopravy a komunikácií a dvaja zo Správy civilného letectva. Za predsedu komisie bude vymenovaný zástupca ministerstva dopravy a komunikácií (zástupca štátneho tajomníka).

## III. ROKOVACÍ PORIADOK KOMISIE

10. Činnosť komisie sa riadi medzinárodnými dohodami, ktoré uzavrela Litovská republika, zákonmi Litovskej republiky, rozhodnutiami vlády Litovskej republiky, týmto harmonogramom a ostatnými právnymi predpismi, ktorými sa riadi civilné letectvo.

11. Komisia musí preskúmať žiadosť a prijať rozhodnutie o pridelení prepravných práv do 20 pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti. Komisia rozhoduje aj o zrušení alebo obmedzení prepravných práv.
12. Zasadnutia komisie vedie predseda a v prípade, že nie je prítomný, iný člen komisie, ktorého vymenuje minister dopravy a komunikácií.
13. Zasadnutia sú hlavnou formou práce komisie. Zasadnutia komisie sa zvolávajú na podnet predsedu. So súhlasom predsedu sa zasadnutie môže zvolať na podnet ktoréhokoľvek člena komisie.
14. Členovia komisie musia byť informovaní o zasadnutí najmenej tri pracovné dni pred termínom jeho konania a súčasne musia dostať podklady a program zasadnutia.
15. Zasadnutia komisie sa považujú za uznášaniaschopné, ak sú prítomní najmenej traja členovia komisie. Rozhodnutia komisie sa prijímajú v otvorenom hlasovaní na základe väčšiny hlasov členov prítomných na zasadnutí. V prípade nerozhodného výsledku patrí rozhodujúci hlas predsedovi.
16. Rozhodnutia komisie sa zaznamenávajú v zápisnici zo zasadnutia. Zápisnicu podpisuje predseda komisie.
17. Rozhodnutia, ktoré komisia prijíma, majú charakter odporúčaní. Konečné rozhodnutie o pridelení, zrušení alebo obmedzení prepravných práv prijme minister dopravy a komunikácií prostredníctvom vydania, obmedzenia alebo zrušenia oprávnení na poskytovanie leteckej dopravnej služby.

#### IV. KRITÉRIÁ ROZDELOVANIA PREPRAVNÝCH PRÁV

18. Ak sú prepravné práva na trase z Litovskej republiky do tretej krajiny alebo tretích krajín a z tretej krajiny alebo tretích krajín do Litovskej republiky obmedzené a žiadosť predložilo viac leteckých dopravcov, ako je na príslušnej trase povolené, pri výbere leteckého dopravcu sa berú do úvahy požiadavky na prepravu cestujúcich a/alebo nákladu, presadzovanie hospodárskej súťaže a trvalo udržateľný rozvoj leteckej dopravy Spoločenstva v súlade s kritériami stanovenými v odseku 19. Prepravné práva sa pridelia žiadateľom, ktorí sa považujú za najlepších na základe všeobecného hodnotenia.
19. V procese výberu sa uprednostní žiadateľ, ktorý:
  - 19.1. poskytne spotrebiteľom najväčšie výhody,
  - 19.2. presadzuje čo najefektívnejšiu hospodársku súťaž medzi leteckými dopravcami Spoločenstva,
  - 19.3. poskytuje služby, aby uspokojil všetky bežné požiadavky na prepravu za primeranú najnižšiu cenu,
  - 19.4. presadzuje stabilný rozvoj odvetvia leteckej dopravy, obchodu a cestovného ruchu v Spoločenstve,
  - 19.5. spĺňa ciele politiky v oblasti verejnej dopravy, napr. so zreteľom na regionálny rozvoj.
20. Ako súčasť výberového procesu sa posudzujú tieto údaje:
  - 20.1. finančná kapacita leteckého dopravcu Spoločenstva,
  - 20.2. technická kapacita leteckého dopravcu Spoločenstva,
  - 20.3. organizačná kapacita leteckého dopravcu Spoločenstva, posudzovaná na základe
    - 20.3.1. úloh leteckého dopravcu Spoločenstva,
    - 20.3.2. oblastí, do ktorých smerujú lety leteckého dopravcu Spoločenstva vrátane členstva v združeniach leteckých spoločností,
    - 20.3.3. siete predaja leteniek leteckého dopravcu Spoločenstva;
    - 20.3.4. podnikateľského plánu leteckého dopravcu Spoločenstva pre príslušnú trasu,
  - 20.4. prevádzka priamych letov,

- 20.5. sezónna prevádzka letov (zimná, letná alebo celoročná prevádzka),
  - 20.6. využívanie už rozdelených prepravných práv (informácie o pravidelných letoch, charterových letoch, letoch na základe dohôd o spoločnom označovaní liniek, tzv. 'code-share', alebo letov lietadiel prenajatých aj s posádkou na tejto alebo na inej trase pred predložením žiadosti),
  - 20.7. plánovaná frekvencia letov na trase,
  - 20.8. typy lietadiel, ktoré sa majú používať na trase,
  - 20.9. služby, ktoré sa majú poskytovať na trase,
  - 20.10. tarify, ktoré sa majú uplatňovať na trase,
  - 20.11. dostupnosť systému predaja a rezervačného systému leteniek pre spotrebiteľa,
  - 20.12. dátum začatia letov na trase,
  - 20.13. sociálno-ekonomický prínos.
21. Komisia môže počas posudzovania žiadostí zorganizovať verejné vypočutie, na ktorom sa môžu zúčastniť všetci žiadatelia.

#### V. PRESKÚMANIE OPRÁVNENÍ NA POSKYTOVANIE LETECKÝCH DOPRAVNÝCH SLUŽIEB

22. Komisia monitoruje, či sa pridelené prepravné práva využívajú efektívne a môže preskúmať rozhodnutia o pridelení prepravných práv, ktoré prijala. Rozhodnutia o pridelení prepravných práv sa musia preskúmať na žiadosť leteckého dopravcu Spoločenstva, ktorý sa uchádza o získanie prepravných práv, ktoré sa už využívajú, ale podľa jeho názoru sa prepravné práva nevyužívajú efektívne, a ktorý predložil dôkaz, že služby, ktoré ponúka, by boli oveľa lepšie ako služby poskytované na základe v súčasnosti pridelených prepravných práv.
23. Informácie o preskúmaní rozhodnutia o pridelení prepravných práv sa oznámia držiteľovi oprávnenia a uverejnia na internetových stránkach ministerstva dopravy a komunikácií a Správy civilného letectva. V uverejnenom ozname sa stanoví termín na predkladanie žiadostí o pridelenie prepravných práv zo strany leteckých dopravcov Európskeho spoločenstva, ktorí chcú využívať prepravné práva uvedené v rozhodnutí.

#### VI. LEHOTA PLATNOSTI ROZDELENIA PREPRVNÝCH PRÁV, ICH ZRUŠENIE A PREŠETRENIE SPOROV

24. Prepravné práva sa pridelujú na dobu neurčitú.
25. Leteckému dopravcovi Spoločenstva, ktorému boli pridelené prepravné práva a ktorý nezačal prevádzkovať lety na príslušnej trase do 12 kalendárnych mesiacov alebo do troch kalendárnych mesiacov od plánovaného dátumu začatia leteckej dopravnej služby uvedeného v žiadosti, zanikne právo na prevádzkovanie letov na príslušnej trase.
26. Prepravné práva pridelené leteckému dopravcovi možno na určitý čas obmedziť, ak už letecký dopravca Spoločenstva nespĺňa požiadavky dvojstranných dohôd o leteckej doprave alebo nedodržiava ustanovenia takej dohody alebo iné medzinárodné záväzky alebo podmienky poskytovania služieb leteckej dopravy a právne predpisy upravujúce takú činnosť, alebo ak údaje o leteckom dopravcovi Spoločenstva uvedené v odseku 20 tohto harmonogramu, ktoré pri predložení žiadosti poskytol ministerstvu dopravy a komunikácií, nezodpovedajú súčasnému postaveniu leteckého dopravcu Spoločenstva. Letecký dopravca Spoločenstva je informovaný o obmedzení uloženom v súvislosti s jeho prepravnými právami najneskôr do piatich pracovných dní odo dňa prijatia takeého rozhodnutia a stanoví sa termín, do ktorého musí letecký dopravca Spoločenstva urobiť potrebné úpravy alebo napraviť situáciu. Obmedzenie sa zruší, ak letecký dopravca Spoločenstva v stanovenom termíne urobí potrebné úpravy alebo napraviť situáciu. Ak letecký dopravca Spoločenstva neurobí potrebné úpravy alebo nenapraviť situáciu v stanovenom termíne, prepravné práva sa zrušujú.
27. Prepravné práva sa taktiež zrušujú, ak letecký dopravca Spoločenstva písomne informuje ministerstvo dopravy a komunikácií, že nemá v úmysle pokračovať vo využívaní prepravných práv, ktoré mu boli pridelené.
28. Spory týkajúce sa pridelovania, rušenia alebo obmedzenia prepravných práv sa riešia v súlade s postupmi stanovenými v právnych predpisoch.“

**Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom pôsobiacim vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001**

(2008/C 31/09)

**XA číslo:** XA 117/07

**Členský štát:** Spojené kráľovstvo

**Región:** England

**Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:** England Catchment Sensitive Farming Delivery Initiative (ECSFDI) 2007-2008

**Právny základ:** Schéma pomoci sa nezakladá na zákone, účasť v nej je dobrovoľná. Zákon o poľnohospodárstve (The Agriculture Act) 1986 (časť 1) poskytuje právny základ pre poskytovanie poradenstva vládou v súvislosti s akoukoľvek poľnohospodárskou činnosťou

**Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku:** 1. júl 2007-31. marec 2008 – 6,22 milióna GBP

**Maximálna intenzita pomoci:** Intenzita pomoci je 100 %

**Dátum implementácie:** Schéma sa začne uplatňovať 1. júla 2007

**Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci:** Schéma sa začne uplatňovať 1. júla 2007. Bude ukončená 31. marca 2008. Posledný dátum pre podávanie žiadostí je 31. marca 2008. Posledná platba správcom povodí sa uskutoční 31. marca 2008

**Účel pomoci:** Technická pomoc v súlade s článkom 15 nariadenia (ES) č. 1857/2006. Cieľom schémy England Catchment Sensitive Farming Scheme je zvýšiť povedomie o probléme difúzneho znečistenia vody poľnohospodárstvom (DWPA) prostredníctvom poradenstva poskytovaného pracovníkmi povodí na seminároch a v poľnohospodárskych podnikoch. Tým sa pokúsi dosiahnuť a podporiť včasnú dobrovoľnú činnosť poľnohospodárov zameranú na riešenie problémov difúzneho znečistenia vody poľnohospodárstvom v štyridsiatich dôležitých povodiach. Prispieje k dosiahnutiu domácich a medzinárodných cieľov v oblasti ochrany životného prostredia, najmä rámcovej smernice o vode

**Príslušné odvetvia hospodárstva:** Príjemcovia ECSFDI budú zapojení len do výroby poľnohospodárskych výrobkov. Všetky pododvetvia sú oprávnené

**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:**

Štatutárnym orgánom zodpovedným za schému je:

Department for Environment Food and Rural Affairs  
Water Quality Division  
3/8 Whitehall Place  
London SW1A 2HH  
United Kingdom

Organizácia prevádzkujúca schému je:

Natural England  
Land Management & Advisory Services  
Eastbrook  
Shaftesbury Road  
Cambridge  
Cambs CB2 8DR  
United Kingdom

**Internetová stránka:**

<http://www.defra.gov.uk/farm/environment/water/csf/pdf/state-aid-ecsfdi.pdf>

Prípadne môžete ísť na hlavnú stránku Spojeného kráľovstva týkajúcu sa vyčlenenej štátnej pomoci na poľnohospodárstvo na adrese:

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

**Ďalšie informácie:** Ďalšie a podrobnejšie informácie týkajúce sa oprávnenosti a pravidiel schémy sú dostupné na uvedených internetových stránkach.

Podpísané a datované v mene Department for Environment, Food and Rural Affairs (príslušný orgán Spojeného kráľovstva):

Neil Marr  
Agricultural State Aid  
Department for Environment, Food and Rural Affairs  
Area 1B  
Nobel House  
17 Smith Square  
London SW1P 3JR  
United Kingdom

## V

(Oznamy)

## ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

## KOMISIA

**Výzva na podávanie návrhov týkajúcich sa akcií zameraných na presun prepravy, katalyzátorov, námorných diaľnic, zamedzenia dopravy a spoločnej vzdelávacej akcie v rámci druhého programu Marco Polo**

(Nariadenie (ES) č. 1692/2006 Európskeho parlamentu a Rady, Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 1)

(2008/C 31/10)

Európska komisia týmto zverejňuje výzvu na podávanie návrhov výberového konania pre rok 2008 v rámci druhého programu Marco Polo. Dátum uzávierky tejto výzvy je **7. apríl 2008**.

Podrobnosti ohľadom tejto výzvy a pokyny pre navrhovateľov týkajúce sa spôsobu predkladania projektov sú k dispozícii na nasledovnej internetovej stránke:

[http://ec.europa.eu/transport/marcopolo/guide\\_proposers/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/transport/marcopolo/guide_proposers/index_en.htm)

Informačného operátora programu Marco Polo je možné kontaktovať prostredníctvom e-mailu: [tren-marcopolo@ec.europa.eu](mailto:tren-marcopolo@ec.europa.eu) a faxu: (32-2) 296 37 65.

---

**VÝZVA NA PREDLOŽENIE NÁVRHOV – GR EAC/04/08****Tempus IV – Reforma vyššieho vzdelávania prostredníctvom medzinárodnej spolupráce univerzít**

(2008/C 31/11)

**1. Ciele a opis**

V období 2007 – 2013 bude pokračovať nová fáza programu Tempus.

Celkovým cieľom programu bude prispieť k uľahčeniu spolupráce v oblasti vyššieho vzdelávania medzi členským štátmi Európskej únie a partnerskými krajinami, s ktorými EÚ susedí. Program bude najmä napomáhať nenútené zblížovanie s vývojom v oblasti vyššieho vzdelávania v EÚ, ktorý vychádza z lisabonského programu a bolonského procesu.

Program Tempus podporuje viacstrannú spoluprácu medzi inštitúciami vyššieho vzdelávania, orgánmi a organizáciami z členských štátov EÚ a partnerských krajín a je zameraný na reformu a modernizáciu vyššieho vzdelávania.

Národné projekty musia vychádzať z národných priorít, ktoré sú stanovené v úzkom dialógu medzi delegáciami EK a príslušnými orgánmi v partnerských krajinách. Vo viacstranných projektoch sa musia dodržiavať programové priority, ktoré boli definované v súlade s programom modernizácie EÚ v oblasti vyššieho vzdelávania.

Dva základné nástroje spolupráce v rámci tejto výzvy na predloženie návrhov programu Tempus sú:

- **Spoločné projekty (SP):** projekty s prístupom „zdola nahor“ zamerané na modernizáciu a reformu **na úrovni inštitúcií (univerzít)**. Spoločné projekty sú zamerané na prenos poznatkov medzi univerzitami, organizáciami a inštitúciami z EÚ a z partnerských krajín ako aj medzi subjektmi z partnerských krajín.
- **Štrukturálne opatrenia (ŠO):** projekty s prístupom „zhora nadol“. Cieľom štrukturálnych opatrení bude prispieť k rozvoju a reforme **systémov vyššieho vzdelávania** v partnerských krajinách ako aj zlepšiť ich kvalitu a význam a zvýšiť ich zblížovanie s vývojom v EÚ. Štrukturálne opatrenia sa budú týkať intervencií určených na podporu štrukturálnej reformy **systémov** vyššieho vzdelávania a rozvoja strategického rámca **na vnútroštátnej úrovni**.

**2. Oprávnení žiadatelia**

Rozsah inštitúcií a organizácií, ktoré sa môžu zúčastniť na programe Tempus, siaha od inštitúcií a organizácií vyššieho vzdelávania až po inštitúcie a organizácie neakademického charakteru, akými sú napríklad mimovládne organizácie, obchodné spoločnosti, priemyselné odvetvia a orgány verejnej správy.

Tieto inštitúcie a organizácie budú musieť mať sídlo v týchto štyroch skupinách oprávnených krajín:

- 27 členských štátov Európskej únie,
- 6 krajín regiónu západného Balkánu: Albánsko, Bosna a Hercegovina, Chorvátsko, Bývalá juhoslovenská republika Macedónsko, Srbsko vrátane Kosova <sup>(1)</sup> a Čierna Hora,
- 15 krajín z oblastí, s ktorými Európska únia susedí na juhu a východe: Alžírsko, Egypt, Izrael, Jordánsko, Libanon, Maroko, Palestínske autonómne samosprávne územia, Sýria, Tunisko, Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Gruzínsko, Moldavsko a Ukrajina,
- Ruská federácia,
- 5 stredoázijských republík: Kazachstan, Kirgizská republika, Tadžikistan, Turkménsko a Uzbekistan.

**3. Rozpočet a trvanie projektu**

Celkový rozpočet, ktorý je vyčlenený na spolufinancovanie projektov, predstavuje 50,55 milióna EUR.

Finančná pomoc Komisie nesmie byť vyššia ako 95 % celkových oprávnených priamych nákladov na projekt.

(<sup>1</sup>) Pod záštitou Spojených národov podľa rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN 1244 z 10. júna 1999.



**Minimálna výška príspevku** pre spoločné projekty i štrukturálne opatrenia bude 500 000 EUR. **Maximálna výška príspevku** bude 1 500 000 EUR. V prípade **Albánska, Čiernej Hory** a piatich **stredoázijských** krajín, v prípade ktorých je výška prostriedkov pridelených na krajinu nižšia ako 1 milión EUR, je **minimálna** výška príspevku pre oba typy projektov stanovená na **300 000 EUR**.

Maximálna dĺžka trvania projektov je 24 mesiacov alebo 36 mesiacov.

#### 4. Uzávierka

Žiadosti o spoločné projekty a štrukturálne opatrenia musia byť zaslané najneskôr **28. apríla 2008**.

#### 5. Ďalšie informácie

Úplné znenie výzvy na predloženie návrhov a formuláre žiadostí sú k dispozícii na tejto internetovej stránke: <http://ec.europa.eu/tempus>.

Žiadosti musia spĺňať požiadavky stanovené v úplnom znení výzvy na predloženie návrhov a musia byť predložené na formulároch, ktoré sú k dispozícii na internetovej stránke.

---

# EURÓPSKA AGENTÚRA PRE LIEKY

## Nábor pre európsku agentúru pre lieky (Londýn)

(2008/C 31/12)

Agentúra zodpovedá za koordináciu hodnotenia a dohľadu nad liekmi používanými v humánnej a veterinárnej medicíne v Európskej únii (pozri nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 (Úradný vestník Európskej únie L 136 z 30. apríla 2004, s. 1). EMEA bola zriadená v januári 1995. Má mnoho úzkych kontaktov s Európskou komisiou, 27 členskými štátmi EÚ, krajinami EHS-EZVO a mnohými inými skupinami v štátnom a súkromnom sektore.

Ďalšie informácie o agentúre EMEA a jej činnostiach sú ľahko dostupné na internete, na našej internetovej stránke <http://www.emea.eu>

Európska agentúra pre lieky organizuje výberové konanie s cieľom vytvoriť zoznamy úspešných uchádzačov pre tieto pozície:

- **EMEA/AD/258:** vedúci oddelenia pre dohľad nad liekmi a riadenie rizík liekov na humánne použitie (AD9).
- **EMEA/AD/259:** administrátor, regulačné záležitosti a podpora prevádzky, odbor na hodnotenie liekov na humánne použitie po povolení uviesť na trh (AD6)
- **EMEA/AD/260:** administrátor, oddelenie pre informácie o liekoch, odbor na hodnotenie liekov na humánne použitie po povolení uviesť na trh (AD6)
- **EMEA/AD/261:** administrátor (vedecký), Eudravigilance, odbor na hodnotenie liekov na humánne použitie po povolení uviesť na trh (AD6)
- **EMEA/AD/262:** administrátor (vedecký), Eudravigilance, odbor na hodnotenie liekov na humánne použitie po povolení uviesť na trh (AD5)
- **EMEA/AST/263:** asistent, oddelenie pre regulačné záležitosti a podpora prevádzky, odbor na hodnotenie liekov na humánne použitie po povolení uviesť na trh (AST3)
- **EMEA/AD/264:** administrátor (vedecký), odbor na hodnotenie liekov na humánne použitie pred povolením uviesť na trh, kvalita liekov (AD5)
- **EMEA/AD/265:** administrátor, vývojár aplikácie FileMaker (AD6)

Vybraní kandidáti budú zaradení do zoznamu úspešných uchádzačov a v závislosti od rozpočtovej situácie im môže byť ponúknutá zmluva na obdobie piatich rokov s možnosťou predĺženia v súlade s Podmienkami zamestnávania iných zamestnancov Európskych spoločenstiev (Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 56 zo 4. marca 1968).

Miestom zamestnania je Londýn.

Kandidáti musia byť štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu Európskych spoločenstiev alebo Islandu, Nórska alebo Lichtenštajnska s podmienkou, že majú plné občianske práva.

**Všetky podmienky a opis pracovného miesta možno prevziať z internetovej stránky agentúry EMEA:**

**<http://www.emea.europa.eu/htms/general/admin/recruit/recruitnew.htm>**

**Žiadosti musia byť podané elektronicky pomocou formulára, ktorý je k dispozícii na internetovej stránke agentúry EMEA. Prihlášky musia byť zaslané najneskôr do polnoci 18. marca 2008.**

**Vezmite, prosím, na vedomie, že z dôvodu veľkého počtu žiadostí, ktoré agentúra EMEA dostáva pred uplynutím lehoty na ich predloženie, sa v spojitosti so spracúvaním veľkého množstva údajov môžu v systéme vyskytnúť problémy. Uchádzačom preto odporúčame, aby svoje žiadosti posielali v dostatočnom časovom predstihu pred uplynutím lehoty.**

Ak si želáte dostávať oznamy o uverejnení voľných pracovných miest elektronicky, zaregistrujte sa online na tejto adrese:

<http://www.emea.europa.eu/> pod „Online Mailing Service“.

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

## KOMISIA

## Predbežné oznámenie o koncentrácii

(Vec COMP/M.5030 – Swiss Life/AWD)

Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 31/13)

1. Komisii bolo dňa 24. januára 2008 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorým podnik Swiss Life Holding AG („Swiss Life“, Švajčiarsko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad celým podnikom AWD Holding AG („AWD“, Nemecko) prostredníctvom verejnej ponuky oznámenej dňa 3. decembra 2007.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

— Swiss Life: životné poistenie,

— AWD: predaj finančných produktov vrátane životného poistenia.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax: (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5030 – Swiss Life/AWD, na túto adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Predbežné oznámenie o koncentrácii**  
**(Vec COMP/M.5023 – Cofatech Servizi/Edison)**  
**Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní**

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 31/14)

1. Komisii bolo dňa 25. januára 2008 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Cofatech Servizi SpA („Cofatech Servizi“, Taliansko) patriaci do skupiny Gaz de France („Gaz de France“, Francúzsko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad časťou podniku Edison SpA („Edison“, Taliansko) činnom vo výrobe elektrickej energie („Target“, Taliansko) prostredníctvom kúpy aktív a akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

— Cofatech Servizi: hospodárenie s energiami, služby v oblasti inštalácie a údržby v Európe,

— Gaz de France: zásobovanie zemným plynom a elektrickou energiou v Európe,

— Target: kombinovaná výroba elektrickej energie a pary (termoelektrická kogenerácia) v Taliansku.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax: (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5023 – Cofatech Servizi/Edison's Assets na túto adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32.